

Active Speaker System

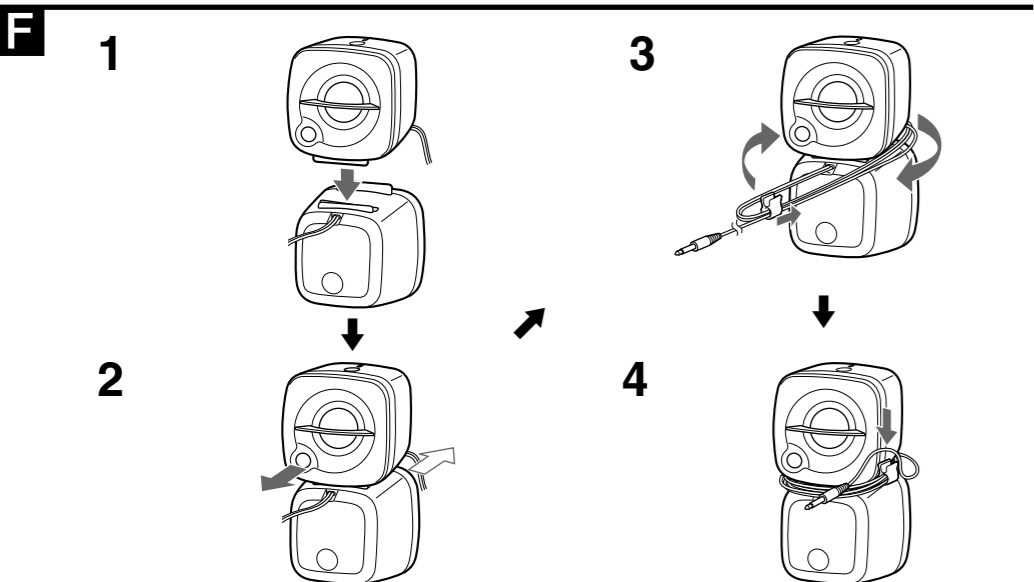
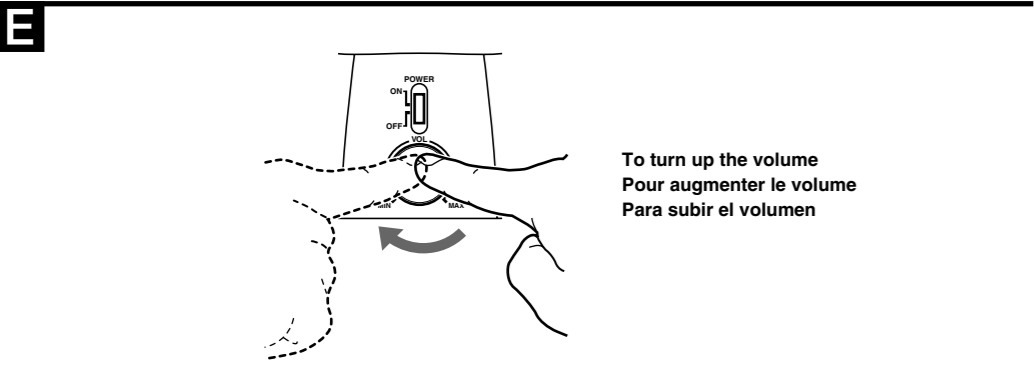
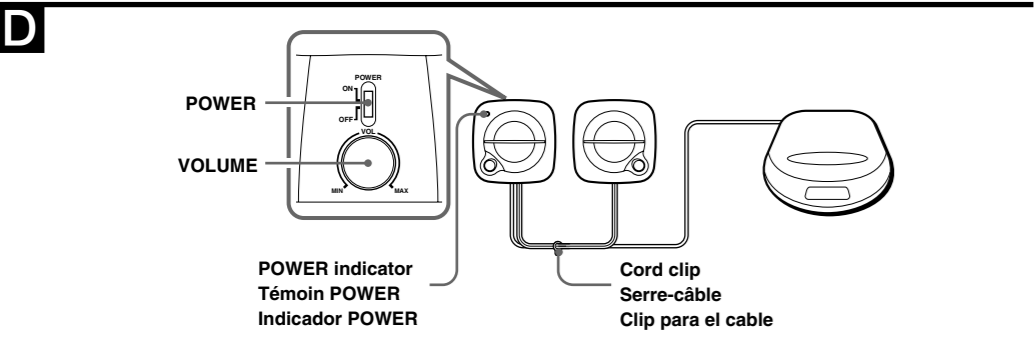
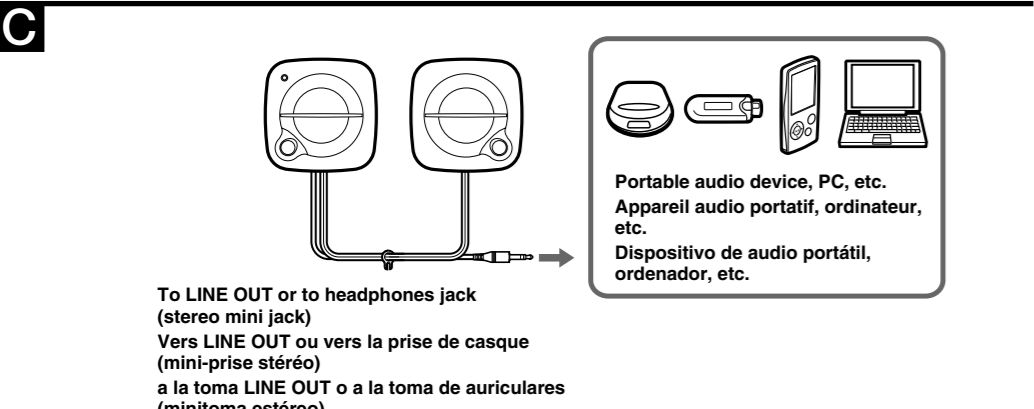
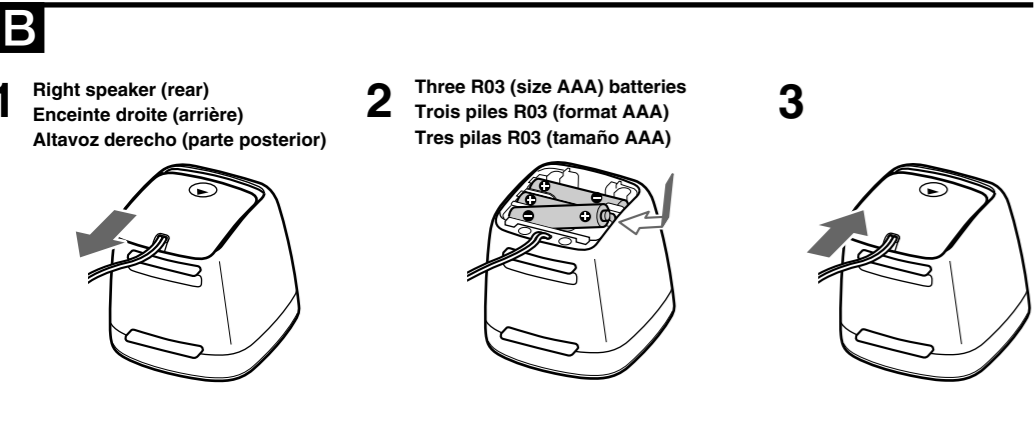
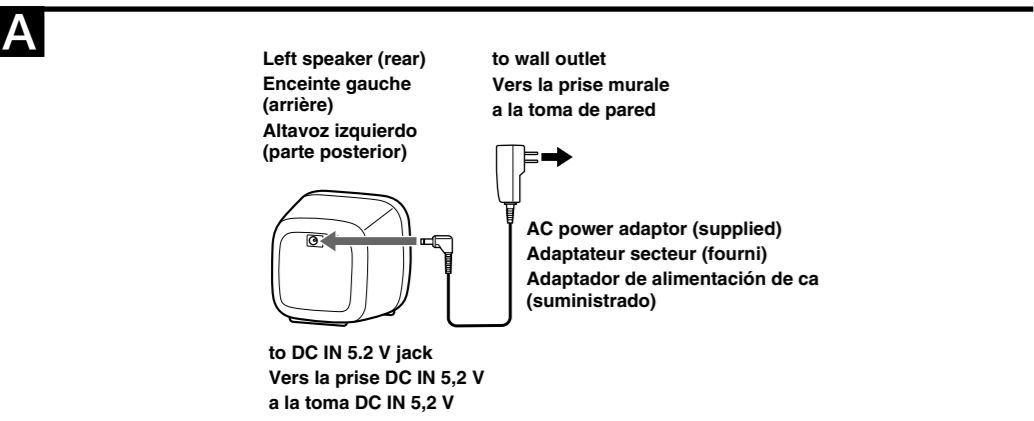
Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

使用説明書
使用说明书
사용설명서

SRS-M50

http://www.sony.net/

©2008 Sony Corporation Printed in China



English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. To reduce the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only. To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. Do not place the naked flame sources such as lit candles on the apparatus. To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus. Do not place the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet. Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Precautions

On safety

The nameplate is located on the bottom exterior.

- Before operating the system, be sure that the operating voltage of the system is identical with that of your local power supply.

Where purchased	Operating voltage
All countries/regions	100 – 240 V AC, 50/60 Hz

- Use only the supplied AC power adaptor.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.

On operation

- Do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
- Should any solid object or liquid fall into the system, have the system checked by qualified personnel before operating it any further.
- Although this system is magnetically shielded, do not leave recorded tapes, watches, personal credit cards, or floppy disks with magnetic coding in front of the system for an extended period of time.

On placement

- Do not set the speakers in an inclined position.
- Do not leave the system in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain or mechanical shock.

On cleaning

Do not use alcohol, benzine, or thinner to clean the cabinet.

If the TV picture or monitor display is magnetically distorted

Although this system is magnetically shielded, there may be cases that the picture on some TV sets/personal computer sets may become magnetically distorted. In such a case, turn off the power of the TV set/personal computer set once, and after 15 to 30 minutes turn it on again. For the personal computer set, take the appropriate measures such as data storage before turning it off. When there seems to be no improvement, locate the system further away from the TV set/personal computer set. Furthermore, be sure not to place objects in which magnets are attached or used near the TV set/personal computer set, such as audio racks, TV stands, toys etc. These may cause magnetic distortion to the picture due to their interaction with the system.

If you have any questions or problems concerning this unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Power Sources

Using on house current

(See fig. A)

When the AC power adaptor is connected to the system, internal batteries are automatically disconnected.

Note on the AC power adaptor

- Use only the supplied AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor to avoid damaging the speakers.



- Plug the AC power adaptor into a nearby AC output. In the case of a problem, unplug from the AC outlet immediately.
- Do not place the AC power adaptor on a bookshelf or in a confined place such as a cabinet.
- Do not use the AC power adaptor in a place subject to liquid or moisture to avoid fire or electric shock. Furthermore, do not place liquid-filled vessels, such as a vase, etc., on the AC power adaptor.

Battery installation (See fig. B)

- Open the lid of the battery compartment on the rear right speaker.
- Install three R03 (size AAA) batteries (not supplied).
- Close the lid.

Battery replacement

When the batteries are weak, the POWER indicator will start flickering and become faint, or the playback sound will become distorted or unstable. In such a case, replace all the batteries with new ones.

Battery life	(5 mW + 5 mW output)
Battery type	Usage time
Sony alkaline battery LR03 (SG)	Approx. 40 hours*
Sony manganese battery R03	Approx. 18 hours*

* Usage time stated above may vary according to the temperature or conditions of use.

Hooking up the speakers

(See fig. G)

Connect the speaker to a source device.

When the system is connected to the monaural jack of the source device The sound may not come through the right speaker. In such a case, use the optional* plug adaptor PC-236MS.

To connect to a stereo phone-type headphones jack Use the optional* PC-234S plug adaptor or RK-G138 connecting cord.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

Listening to the sound

(See fig. D)

First, turn down the volume on the unit. When connecting the speakers to the headphone output, turn down the volume of the connected device.

- Set the POWER switch to ON. The POWER indicator lights up.
- Start playing on the source device.
- Adjust the volume (See fig. E). Set the volume of the source device to moderate level, and turn the VOLUME control on this unit.
- Set the POWER switch to OFF after using. The POWER indicator goes off.

Notes

- If connecting the speaker to a device with a built-in radio or tuner, radio broadcasting cannot be received or sensitivity maybe reduced significantly.
- If the source device has a bass boost function or equalizer function, set them to off. If these functions are on, sound may be distorted.
- If the source device's headphone output has a line switch, better sound will be heard if it is set to on. See the operating instructions of the source device.

To Carry the System

(See fig. A)

- Align the left speaker and the right speakers' tabs and slots, as in the illustration.
- Fix the speakers together.
- Wind the speaker cords around the section adjoining the speakers.
- Attach the jack to the cord clip.

Troubleshooting

Should you have a problem with your speaker system, check the following list and take the suggested measures. If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

No sound

- Check that both this unit and the source device are turned on.
- Turn up the volume of the unit.
- Turn up the volume of the source device as high as possible to the extent that sound is not distorted. For details on volume adjustment, refer to the operating instructions supplied with the device.
- Make sure all the connections have been correctly made.

Low sound level

- Turn up the volume of the source device as high as possible to the extent that sound is not distorted. For details on volume adjustment, refer to the operating instructions supplied with the device.
- Make sure all the connections have been correctly made.

Distorted sound

- Turn down the volume of the source device to the point where the sound is no longer distorted. For details on volume adjustment, refer to the operating instructions supplied with the device.
- If the source device has a bass boost function, set it to off.
- Turn down the volume of the unit.

There is hum or noise in the speaker output.

- Make sure all the connections have been correctly made.
- Make sure none of the audio devices are positioned too close to the TV set.

The brightness of the POWER indicator is unstable.

The brightness of the POWER indicator may become unstable when the volume is turned up. This is not malfunction.

Specifications

Speaker section	
Speaker system	39 mm Full range, magnetically shielded
Enclosure type	Bass reflex
Impedance	4 Ω
Rated input power	2.5 W
Maximum input power	5 W
Amplifier section (Left Speaker)	
Rated output	2.5 W + 2.5 W (10% T.H.D., 1 kHz, 4 Ω)
Input	Connecting cord with stereo-mini plug (65 cm, 25 7/16 in.) × 1 4.7 kΩ (at 1 kHz)
General	
Power	Three R03 (size AAA) batteries, DC 5.2 V (supplied AC power adaptor)
Dimensions (w/h/d)	approx. 70 × 74.5 × 74.5 mm (2 7/8 × 3 × 3 in.) (during use)
Mass	Left: approx. 125 g (4 oz.), Right: approx. 145 g (5 oz.) including batteries

Supplied accessories
AC power adaptor (1)
Operating Instructions (1)
Plug adaptor* (1)
* For tourist model sold in Japan only.

Optional accessories
Connecting cord RK-G138
Plug adaptor PC-234S, PC-236MS

The above optional accessories are not provided in some areas.

Design and specifications are subject to change without notice.

AC/パワーアダプター使用上のご注意 (Notice on using the AC power adaptor)

- 容易に手が届くような電源コンセントに接続し、異常が生じた場合には速やかにコンセントから抜いてください。
- 本棚や組み込み式キャビネットなどの狭い場所に設置しないでください。
- 火災や感電の危険をさけるために、水のかかる場所や湿気のある場所では使用しないでください。また、上に花瓶などの水の入ったものを置かないでください。

Français

Avant de faire fonctionner cet appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Pour réduire les risques d'électrocution, n'ouvrez pas le boîtier. Confiez l'entretien de l'appareil à un technicien qualifié uniquement. Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil avec des journaux, rideaux, tapis, etc. Ne placez pas de bougie allumée sur l'appareil. Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à des gouttes ou des éclaboussures et ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases sur l'appareil. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné, comme une bibliothèque ou un meuble encastré. Raccordez l'adaptateur secteur à une prise secteur facilement accessible. Si vous remarquez une anomalie au niveau de l'adaptateur secteur, débranchez-le immédiatement de la prise secteur.

ATTENTION

Nous vous mettons en garde contre le fait que tout changement ou toute modification non expressément approuvée dans le présent manuel peut annuler vos droits d'utilisation de cet appareil.

Précautions

La plaque signalétique se trouve sous l'appareil, à l'extérieur.

- Avant de faire fonctionner, vérifiez que la tension de fonctionnement du système est identique à celle de votre alimentation secteur.

Lieu d'achat	Tension de fonctionnement
Tous pays et/ou régions	100 – 240 V CA, 50/60 Hz

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.
- L'appareil n'est pas débranché de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste raccodé à la prise murale, même s'il est éteint.

Fonctionnement

- N'ouvrez pas le boîtier. Confiez l'entretien à un technicien qualifié uniquement.
- Au cas où un objet ou un liquide tomberait à l'intérieur du système, faites vérifier ce dernier par un technicien qualifié avant de l'utiliser de nouveau.
- Bien que ce système soit magnétiquement blindé, ne laissez pas de bandes enregistrées, de montres, de cartes de crédit ou de disquettes employant un codage magnétique devant le système pendant une période prolongée.

Installation

- N'installez pas les enceintes sur un plan incliné.
- L'appareil n'est pas débranché de la source de chaleur ni dans un endroit poussiéreux, humide ou soumis à la pluie, aux rayons directs du soleil ou à des chocs mécaniques.

Nettoyage

Pour nettoyer le boîtier, n'utilisez pas d'alcool, d'essence ni de diluant.

Si l'image affichée à l'écran du téléviseur ou du moniteur présente des distorsions magnétiques

Bien que ce système soit doté d'un écran magnétique, il est possible que l'image de certains téléviseurs ou écrans d'ordinateur présente des distorsions magnétiques. Dans ce cas, mettez le téléviseur ou l'ordinateur hors tension une fois, puis remettez-le sous tension au bout de 15 à 30 minutes. Pour l'ordinateur, prenez les précautions nécessaires, telles que la sauvegarde des données, avant de le mettre hors tension.

Si vous ne constatez pas d'amélioration, éloignez le système du téléviseur ou de l'ordinateur. En outre, n'utilisez et ne posez pas d'objets contenant des aimants, comme les meubles audio, les supports de téléviseurs et les jouets, à proximité du téléviseur ou de l'ordinateur. Leur interaction avec le système peut entraîner des distorsions magnétiques.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Sources d'alimentation

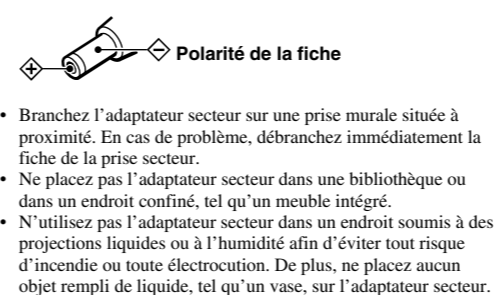
Utilisation sur le secteur

(Voir fig. A)

Quand l'adaptateur secteur est raccodé au système, les piles internes sont automatiquement déconnectées.

Remarque sur l'adaptateur secteur

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. N'utilisez aucun autre adaptateur secteur afin d'éviter d'endommager les enceintes.



Installation des piles (Voir fig. B)

- Ouvrez le couvercle du logement des piles de l'enceinte droite arrière.
- Introduisez trois piles R03 (AAA) (non fournies).
- Refermez le couvercle.

Remplacement des piles

Lorsque les piles sont faibles, le témoin POWER clignote et son intensité lumineuse diminue ou bien le son devient déformé ou irrégulier. En cas de problème, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Autonomie des piles	(sortie 5 mW + 5 mW)
Type de piles	Durée d'utilisation
Pile alcaline Sony LR03 (SG)	Environ 40 heures*
Pile au manganèse Sony R03	Environ 18 heures*

* La durée d'utilisation indiquée ci-dessus peut varier en fonction de la température et des conditions d'utilisation.

Raccordement des enceintes

Raccordez les enceintes à un périphérique source.

Si le système est raccodé à la prise mono du périphérique source

L'enceinte droite risque de n'émettre aucun son. Dans ce cas, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Raccordement du système à une prise de casque stéréo de type prise téléphonique Utilisez l'adaptateur de fiche PC-234S en option* ou le cordon de raccodement RK-G138.

* Les accessoires ci-dessus proposés en option ne sont pas disponibles dans certaines régions.

Ecoute du son (Voir fig. D)

Baissez d'abord le volume sur l'appareil. Lors du raccodement des enceintes à la sortie de casque, baissez le volume de l'appareil raccodé.

- Réglez l'interrupteur POWER sur ON. Le témoin POWER s'allume.
- Démarez la lecture sur le périphérique source.
- Réglez le volume (Voir fig. E). Réglez le volume de l'appareil source sur un niveau moyen, puis tournez la commande VOLUME de cet appareil.
- Réglez l'interrupteur POWER sur OFF après utilisation. Le témoin POWER s'éteint.

Remarques

- Si vous raccordez les enceintes à un périphérique à l'aide d'un synthésiseur ou de une son signal intégré), la réception radio est importante ou la sensibilité risque d'être réduite de manière significative.
- Si le périphérique source est équipé d'une fonction d'égaliseur ou d'amplificateur de graves, désactivez-la. Si ces fonctions sont activées, le son risque d'être déformé.
- Si la sortie de casque du périphérique source est équipée d'un interrupteur de ligne, vous obtiendrez un son de meilleure qualité si ce interrupteur est activé. Reportez-vous au mode d'emploi du périphérique source.

Transport du système

(Voir fig. A)

- Alignez les ergots et les fentes des enceintes droite et gauche ainsi qu'il est illustré.
- Fixez les enceintes l'une à l'autre.
- Enroulez les cordons d'enceintes autour de la partie où les enceintes se touchent.
- Fixez la prise au moyen du serre-câble.

Dépannage

En cas de problème avec votre système d'enceintes, vérifiez les points suivants et prenez les mesures suggérées. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Pas de son

- Vérifiez que cet appareil ainsi que le périphérique source sont sous tension.
- Augmentez le volume de l'appareil.
- Réglez le volume du périphérique source à un niveau aussi élevé que possible sans que le son soit déformé. Pour des détails sur le réglage du volume, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique.
- Vérifiez que tous les raccodements sont corrects.

Niveau sonore faible

- Réglez le volume du périphérique source à un niveau aussi élevé que possible sans que le son soit déformé. Pour des détails sur le réglage du volume, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique.
- Augmentez le volume de l'appareil.

Le son est déformé

- Réglez le volume du périphérique source à un niveau suffisamment bas pour que le son ne soit plus déformé. Pour des détails sur le réglage du volume, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique.
- Si le périphérique source est équipé d'une fonction d'amplificateur de graves, désactivez-la.
- Diminuez le volume de l'appareil.

Un ronronnement ou un bruit est émis par les enceintes.

- Vérifiez que tous les raccodements sont corrects.
- Vérifiez qu'aucun appareil audio n'est placé trop près du téléviseur.

La luminosité du témoin POWER est instable.

La luminosité du témoin POWER peut devenir instable si vous augmentez le volume. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.

Spécifications

Enceintes	
Système d'encesintes	39 mm. Gamme étendue, doté d'un blindage magnétique
Type d'encesintes	Bass reflex
Impédance	4 Ω
Puissance de tension nominale en entrée	2.5 W
Puissance d'entrée maximale	5 W
Amplificateur (enceinte gauche)	
Sortie nominale	2.5 W + 2.5 W (DHT : 10%, 1 kHz, 4 Ω)
Entrée	Cordon de raccodement avec mini-fiche stéréo (65 cm, 25 7/16 po.) × 1 4,7 kΩ (à 1 kHz)
Impédance d'entrée	
Généralités	
Alimentation	Trois piles R03 (format AAA), 5.2 V CC (adaptateur secteur fourni)
Dimensions (l/h/p)	Env. 70 × 74,5 × 74,5 mm (2 7/8 × 3 × 3 po.) (en fonctionnement)
Masses	Gauche : environ 125 g (4 oz.) Droite : environ 145 g (5 oz.) avec les piles

Accessoires fournis
Adaptateur secteur (1)
Mode d'emploi (1)
Adaptateur de fiche* (1)
* Pour le modèle tourist vendu au Japon uniquement.

Accessoires en option
Cordon de raccodement RK-G138
Adaptateur de fiche PC-234S, PC-236MS

Les accessoires ci-dessus proposés en option ne sont pas disponibles dans certaines régions.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Español

Antes de utilizar la unidad, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

Para los clientes de México **Sistema de altavoces activo**
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra las aberturas de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque sobre el aparato fuentes de llamas al descubierto, como velas encendidas.

Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga el aparato a potes o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones. No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de

繁體中文	
<div><div></div>操作裝置前，請先詳細閱讀本手冊，並妥善保存以供未來參考。</div>	
警告	
為降低引起火災或電擊的風險，切勿讓本裝置暴露在雨水或濕氣當中。	
為降低引起電擊的風險，請勿拆開外殼。請只讓合格的維修人員進行維修。	
為降低引起火災的風險，切勿讓報紙、桌巾、窗簾等物品堵塞本裝置的通風口。	
為降低引起火災或電擊的風險，切勿讓本裝置受到液體濺灑，並切勿將花瓶等裝滿液體的物品放置於本裝置上。	
切勿將本裝置安裝在封閉的空間內，如書架或內嵌式衣櫃。	
將交流電源變壓器連接至便于插拔的交流電源插座，一旦發現交流電源變壓器有異常情況，請立即斷開與交流電源插座的連接。	
注意	
請注意，任何未經本說明書明確認可的變更或改装，可能會讓您失去操作本裝置的授權。	

B

- 右揚聲器（後）
右扬声器（后）
오른쪽 스피커(뒷면)
- 三顆R03（AAA尺寸）電池
三节R03（AAA尺寸）電池
R03(AAA 사이즈) 배터리 세 개
-

- 請只使用隨附的交流電源變壓器。
- 只要本機的電源線仍連接在牆壁電源插座上，即使本機的電源已經關閉，但本機仍然未與交流電源斷開連接。

操作注意事項
<ul style="list-style-type: none">切勿拆開外殼。請只讓合格的維修人員進行維修。 萬一有堅硬物體掉入或液體流入系統內，在進一步的操作前，先請合格的維修人員對系統進行檢查。 儘管本系統有防磁保護，切勿將已錄製的錄音/影帶、手錶、個人信用卡、或是軟式磁碟等磁性編碼物品長時間放置在系統前。

安裝注意事項
<ul style="list-style-type: none">切勿將揚聲器放置在傾斜的位置。 切勿將系統放置在靠近熱源的地方，或是暴露在陽光直射、灰塵過多、濕氣、雨水或機械振盪的地方。
清潔注意事項
切勿使用酒精、苯類或稀釋劑來清潔裝置外殼。
若電視畫面或螢幕顯示受磁性影響而出現扭曲
儘管本系統有防磁保護，仍有可能會出現電視機/個人電腦的畫面受磁性影響而扭曲的情形。該情況下，請關閉電視機/個人電腦的電源，並在15至30分鐘後重新開啓。若發生在個人電腦的情況下，請在關閉電源前，採取資料儲存等適當的措施。
若情況沒有改善，請將系統移至遠離電視機/個人電腦的位置。此外，請確定不要包含有磁性的物品放置在電視機/個人電腦上方/附近，如音響架、電視螢幕、玩具等。這些磁性物品都可能影響系統運作而導致影像扭曲。
若有任何關於本裝置的疑問，在參考本手冊後仍無法解決，請向您最近的Sony經銷商諮詢。

D

電源	
當家用電流（見圖A）	
當交流電源變壓器連接至系統時，內建電池自動斷開連接。	
交流電源變壓器注意事項	
<ul style="list-style-type: none">請只使用隨附的交流電源變壓器。切勿使用其他任何的交流電源變壓器，以免損壞揚聲器。	
POWER指示燈 POWER指示灯 POWER 표시기	導線夾 선夾 코드 클립

調整音量 调高音量 볼륨을 높이려면	
電池壽命 （5 mW + 5 mW 輸出）	使用時間
Sony 鹼性電池 LR03（SG）	約 40 小時*
Sony 錳電池 R03	約 18 小時*
<small>*上述的使用時間可能會依使用時的溫度或情況而有所不同。</small>	

F

-
-
-
-

繁體中文	
<div><div></div>操作裝置前，請先詳細閱讀本手冊，並妥善保存以供未來參考。</div>	
警告	
為降低引起火災或電擊的風險，切勿讓本裝置暴露在雨水或濕氣當中。	
為降低引起電擊的風險，請勿拆開外殼。請只讓合格的維修人員進行維修。	
為降低引起火災的風險，切勿讓報紙、桌巾、窗簾等物品堵塞本裝置的通風口。	
為降低引起火災或電擊的風險，切勿讓本裝置受到液體濺灑，並切勿將花瓶等裝滿液體的物品放置於本裝置上。	
切勿將本裝置安裝在封閉的空間內，如書架或內嵌式衣櫃。	
將交流電源變壓器連接至便于插拔的交流電源插座，一旦發現交流電源變壓器有異常情況，請立即斷開與交流電源插座的連接。	
注意	
請注意，任何未經本說明書明確認可的變更或改装，可能會讓您失去操作本裝置的授權。	

預防措施

安全事項

- 操作本系統前，請先確定系統的工作電壓與您當地的操作電壓相同。

購買地	工作電壓
所有國家/地區	100 – 240 V AC, 50/60 Hz

- 請只使用隨附的交流電源變壓器。
- 只要本機的電源線仍連接在牆壁電源插座上，即使本機的電源已經關閉，但本機仍然未與交流電源斷開連接。

操作注意事項
<ul style="list-style-type: none">切勿拆開外殼。請只讓合格的維修人員進行維修。 萬一有堅硬物體掉入或液體流入系統內，在進一步的操作前，先請合格的維修人員對系統進行檢查。 儘管本系統有防磁保護，切勿將已錄製的錄音/影帶、手錶、個人信用卡、或是軟式磁碟等磁性編碼物品長時間放置在系統前。

安裝注意事項
<ul style="list-style-type: none">切勿將揚聲器放置在傾斜的位置。 切勿將系統放置在靠近熱源的地方，或是暴露在陽光直射、灰塵過多、濕氣、雨水或機械振盪的地方。
清潔注意事項
切勿使用酒精、苯類或稀釋劑來清潔裝置外殼。
若電視畫面或螢幕顯示受磁性影響而出現扭曲
儘管本系統有防磁保護，仍有可能會出現電視機/個人電腦的畫面受磁性影響而扭曲的情形。該情況下，請關閉電視機/個人電腦的電源，並在15至30分鐘後重新開啓。若發生在個人電腦的情況下，請在關閉電源前，採取資料儲存等適當的措施。
若情況沒有改善，請將系統移至遠離電視機/個人電腦的位置。此外，請確定不要包含有磁性的物品放置在電視機/個人電腦上方/附近，如音響架、電視螢幕、玩具等。這些磁性物品都可能影響系統運作而導致影像扭曲。
若有任何關於本裝置的疑問，在參考本手冊後仍無法解決，請向您最近的Sony經銷商諮詢。

電源

當家用電流（見圖A）

當交流電源變壓器連接至系統時，內建電池自動斷開連接。

POWER指示燈 POWER指示灯 POWER 표시기	導線夾 선夾 코드 클립
--	---------------------------

- 將交流電源變壓器插入附近的交流電源插座。發生問題時，請立即從交流電源插座上拔除插頭。
- 切勿將交流電源變壓器放置在書架上或衣櫃內等封閉的空間內。
- 切勿在暴露於液體或濕氣的地方使用交流電源變壓器，避免引起火災或電擊。此外，切勿將花瓶等裝滿液體的容器放置於交流電源變壓器上。

電池安裝（見圖B）

- 開啓右後置揚聲器的電池槽蓋。
- 裝入三顆 R03（AAA尺寸）電池（未隨附）。
- 蓋上槽蓋。

電池更換

電池壽命 （5 mW + 5 mW 輸出）	使用時間
Sony 鹼性電池 LR03（SG）	約 40 小時*
Sony 錳電池 R03	約 18 小時*

*上述的使用時間可能會依使用時的溫度或情況而有所不同。

連接揚聲器（見圖C）

將揚聲器連接至音源裝置。

當系統連接到音源裝置的單聲道插孔時，聲音可能不會從右揚聲器中傳出。在此情況下，請使用選購*插頭轉接器PC-236MS。

若要連接到立體聲手機的耳機插孔

請使用選購的*PC-234S插頭轉接器或是連接線RK-G138。

*以上的選購配件並未在所有地區供應。

收聽聲音（見圖D）

首先，調低裝置上的音量。將揚聲器連接至耳機輸出時，將連接裝置上的音量調低。

- 將POWER開關設定為ON。POWER指示燈亮起。
- 音源裝置開始播放。
- 調整音量（見圖E）。將音源裝置上的音量設至中等，並轉動本裝置上的VOLUME控制器。
- 使用後將POWER開關設定為OFF。POWER指示燈熄滅。

- 若將揚聲器連接至帶有內建收音機或調諧器的裝置上，收音機可能無法接收廣播，或是收訊的敏感度可能會大幅降低。
- 若音源裝置有低音加強或均衡器的功能，請設至關閉。若開啓這些功能，聲音可能會遺扭曲而失真。
- 若音源裝置的耳機輸出有輸出線開關，將該開關設至開時的音質較佳。請參閱該音源裝置的使用說明書。

攜帶系統（見圖E）

- 將**左揚聲器**和**右揚聲器**的標籤和插槽對齊，如圖所示。
- 將揚聲器併在一起。
- 將揚聲器導線捲繞在揚聲器接合的地方。
- 將插孔放入**導線夾**。

疑難排解

萬一您有任何關於揚聲器系統的問題時，請核對以下清單並採取建議的措施。若問題仍在，請向您最近的Sony經銷商諮詢。

- 沒有聲音**
 - 請檢查裝置和音源裝置是否均已開啓。
 - 調高裝置音量。
 - 在不失真的情況下，儘可能將音源裝置的音量調至最大。更多有關音量調整的詳細內容，請參閱該裝置隨附的使用說明書。
 - 若音源裝置有低音加強功能，請設至關閉。
 - 調低裝置音量。
- 請確定所有的連接正確無誤。

低音平

- 在不失真的情況下，儘可能將音源裝置的音量調至最大。更多有關音量調整的詳細內容，請參閱該裝置隨附的使用說明書。
- 調高裝置音量。

- 將音源裝置的音量調低，直到聲音恢復正常而不失真。更多有關音量調整的詳細內容，請參閱該裝置隨附的使用說明書。
- 若音源裝置有低音加強功能，請設至關閉。
- 調低裝置音量。

揚聲器的輸出中出現嗡嗡聲或噪音。

POWER指示燈的亮度不穩定。

當音量調高時，POWER指示燈的亮度可能不穩定。這並不是故障。

規格

揚聲器部分	
揚聲器系統	39 mm 全音域、防磁保護
閉閉式	低音反射
阻抗	4 Ω
額定輸入功率	2.5 W
最大輸入功率	5 W
擴音器部分（左揚聲器）	
額定輸出	2.5 W + 2.5 W（10% T.H.D.，1 kHz，4 Ω）
輸入阻抗	立體聲迷你插頭的連接線（65 cm）× 1 4.7 kΩ（1 kHz時）
一般資訊	
電源	三顆R03（AAA尺寸）電池，DC 5.2 V（隨附交流電源變壓器）
尺寸（寬/高/深）	約70 × 74.5 × 74.5 mm（使用時）
質量	左：約 125 g，右：約 145 g，含電池
隨附配件	
交流電源變壓器（1）	
使用說明書（1）	
插頭轉接器*（1）	
	*本機型僅限在日本銷售，適合旅遊者使用。

選購配件	
連接線RK-G138	
插頭轉接器PC-234S、PC-236MS	
以上的選購配件在某些地區並未供應。	
設計和規格如有變更，恕不另行通知。	

简体中文

针对中国客户
操作本设备前，请通读本说明书并保留以备将来参考。

警告

为了减少火灾或触电的危险，切勿让本设备与雨水接触或受潮。

为了减少触电的危险，切勿打开机壳。

请只联络合格的技术人员进行维修。

为了减少火灾的危险，切勿用报纸、桌布、窗帘等盖住设备通风孔。

并且切勿将点燃的蜡烛等明火源置放在设备上。

为了减少火灾或触电的危险，切勿使本设备受到液体飞溅，并且切勿将花瓶等装有液体的物品放置在设备上。

切勿将设备安装在书橱或内置式壁橱等封闭空间内。

将交流电源适配器连接至便于插拔的交流电源插座，一旦发现交流电源适配器有异常情况，请立即断开与交流电源插座的连接。

没有声音

- 检查本设备和源设备是否均已开启。
- 调高本设备的音量。
- 在不失真的范围内，尽可能调高源设备的音量。关于音量调节的详细说明，请参阅该设备提供的使用说明书。

小心

请小心，未经本说明书明确认可的任何变更或改装都可能使您失去操作本设备的授权。

注意事項

关于安全

铭牌位于底部外表面上。

- 操作系统之前，务必确保系统的工作电压与您当地的电源一致。

只有在使用提供的交流电源适配器时。

只要将设备连接在墙壁插座上，即使本设备自身电源已关闭，也仍然未与交流电源断开连接。

关于操作

- 切勿打开机壳。请只联络合格的技术人员进行维修。

如果从液体或液体排入系统， 应让合格的技术人员检查系统后才能继续使用。

虽然本系统有磁屏蔽，也切勿将录制过的磁带、手表、个人信用卡或带有磁性编码的软盘长时间放在系统前面。

关于放置	
<ul style="list-style-type: none">切勿将扬声器放置在倾斜位置。 切勿将系统放在热源附近，也不要放在会受到阳光直射、大量灰尘、潮湿、雨水或者会受到机械振动的地方。	
关于清洁	
切勿使用酒精、汽油或稀释剂清洁机壳。	
如果电视机图像或显示器画面出现磁性失真	
虽然本系统为磁屏蔽，有些电视机/个人计算机有时也可能会出现磁性失真。此时，请关闭电视机/个人计算机电源，15到30分钟后重新启动。对于个人计算机，请在关闭前采取数据保存等相关措施。	
如果情况没有改善，请将本机远离电视机/个人计算机放置。另外，切勿将内部安装或使用磁体的物体放在电视机/个人计算机附近，例如音响架、电视机底座、玩具等。这些物体与系统会交互作用，因此可能会对图像造成磁性失真。	

如有任何关于本设备的疑问或问题，在参考本手册后仍无法解决，请向您最近的Sony经销商咨询。

电源

在家用电流上使用（见圖E）

当交流电源适配器连接至系统时，内置电池自动断开连接。

关于交流电源适配器的说明

只能使用提供的交流电源适配器。切勿使用其他交流电源适配器以免损坏扬声器。

插头的极性	
--------------	--

- 将交流电源适配器的插头插入附近的交流电源插座。如果出现问题，请立即从交流插座中拔出插头。
- 切勿将交流电源适配器放置在书橱或壁橱等封闭场所内。
- 为避免火灾或触电，切勿在受到液体或湿气影响的地方使用交流电源适配器。另外，切勿将花瓶等装有液体的容器放置交流电源适配器上。

电池安装（见图B）

- 打开右后置扬声器的电池舱盖。
- 装入三节R03（AAA尺寸）电池（不提供）。
- 关闭舱盖。

电池更换

电池电量弱时，POWER指示灯将开始闪烁并变暗，或播放的声音将失真或不稳定。此时，请用新电池更换所有电池。

电池寿命 （5 mW + 5 mW 输出）	使用时间
电池寿命	使用时间
Sony碱性電池LR03（SG）	約40小时*
Sony锰電池R03	約18小时*

*上述使用时间可能因使用温度或条件而异。

连接扬声器（见图G）

将扬声器连接到源设备。

当系统连接到源设备的单声道插孔时，声音可能不会从右扬声器发出。在此情况下，请使用选购*的插头适配器PC-236MS。

连接到立体声电话式耳机插孔

使用选购*的PC-234S插头适配器或RK-G138连接线。

*有些地区不提供以上选购配件。

聆听声音（见图D）

首先，调低本设备的音量。将扬声器连接到耳机输出端时，调低所连设备的音量。

- 将POWER开关设定到**ON**处。POWER指示灯亮起。
- 开始在源设备上**播放**。
- 调节音量（见图H）。将源设备的音量设定到中等，并旋转变设备上的VOLUME控制器。
- 使用后将POWER开关设定到**OFF**处。POWER指示灯熄灭。

- 注意
 - 如果将扬声器连接到带有内置收音机或调谐器的设备上，则无法接收收音广播，或灵敏度可能大幅降低。
 - 如果源设备有低音增强功能或均衡器功能，请将其设定为关闭。如果这些功能开启，声音可能失真。
 - 如果源设备的耳机输出有输出线开关，将该开关设定为开时音质更佳。请参阅源设备的使用说明书。

携带系统（见图F）

1 如图所示，将左扬声器和右扬声器的标签和插槽对齐。

2 将扬声器固定在一起。

3 将扬声器导线沿扬声器相结合的部位卷绕。

4 将插孔系到线夹上。

故障排除

如果您的扬声器系统出现问题，请查看下表并根据建议采取措。如果问题依然存在，向您最近的Sony经销商咨询。

- 没有声音**
 - 检查本设备和源设备是否均已开启。
 - 调高本设备的音量。
 - 在不失真的范围内，尽可能调高源设备的音量。关于音量调节的详细说明，请参阅该设备提供的使用说明书。
- 确保所有连接正确无误。

低音平

- 在不失真的范围内，尽可能调高源设备的音量。关于音量调节的详细说明，请参阅该设备提供的使用说明书。

调高本设备的音量。

声音失真

- 调低源设备的音量，直到声音不再失真。关于音量调节的详细说明，请参阅该设备提供的使用说明书。

- 如果源设备有低音增强功能，请将其设定为关闭。

确保所有的音频设备不要放得距电视机过近。

扬声器输出有嗡嗡声或噪音。

- 确保所有连接正确无误。

POWER指示灯的亮度不稳定。

调高音量时，POWER指示灯的亮度可能会变得不稳定。这不是故障。

规格

扬声器部分	
扬声器系统	39 mm 全音域，磁屏蔽
閉閉式	低音反射
阻抗	4 Ω
額定輸入功率	2.5 W
最大輸入功率	5 W
放大器部分（左扬声器）	
額定輸出	2.5 W + 2.5 W（10% T.H.D.，1 kHz，4 Ω）
連接線	帶立體聲迷你插頭（65 cm）× 1 4.7 kΩ（1 kHz時）
一般电源	
尺寸（寬/高/深）	三节R03（AAA尺寸）電池，DC 5.2 V（提供的交流电源适配器）
質量	約70 × 74.5 × 74.5 mm（使用時）左：約125 g，右：約145 g，包括電池

隨機配件	
交流电源适配器（1）	
使用说明书（1）	
插头适配器*（1）	
	*本机型仅限在日本销售，适合旅游者使用。

选购配件

连接线RK-G138

插头适配器PC-234S、PC-236MS

有些地区不提供以上选购配件。

设计和规格若有变更，恕不另行通知。

한국어

정의를 사용하기 전에 이 설명서를 자세히 읽은 다음 나중에 참고할 수 있도록 잘 보관하십시오.

警告

화재 또는 감전 사고의 위험을 줄이려면 본 제품을 비나 수분 없이 사용하지하십시오.

감전의 위험을 줄이려면 케이스를 열지 마십시오. 접점은 반드시 공인된 기술자에게 처리해야 합니다. 화재의 위험을 줄이려면 제품의 환기구를 신문이나 테이푼보 또는 커튼 등으로 막지 마십시오. 공기 중에 촛불 등과 같은 것의 불꽃이 드러난 채로 물과 놓지 마십시오. 기기에 불꽃이 떨어지거나 튀게 하지 말고, 꽃병 등과 같이 액체가 들어 있는 물건을 기기에 올려 두지 마십시오. 액상이나 물막이장과 같이 액을 공급해 본 장치를 설치하지 않습니다. AC 전원 어댑터를 주변에 가까운 AC 콘센트에 연결하십시오. AC 전원 어댑터에 이상이 있으면 AC 콘센트에서 즉시 빼 주십시오.

본 사용 설명서에서 명시적으로 승인하지 않은 변경 또는 수정을 할 경우 본 기기에 대한 사용자의 작동 권한이 취소될 수 있습니다.

유의사항

안전에 대하여

기밀관은 본체 밑면에 있습니다.

• 시스템의 단란한 물체나 액체가 떨어진 경우에는 공인된 기술자에게 점검을 받기 전에 사용하지 마십시오.

• 시스템은 자가 증폭되지 않도록 차단되어 있지만 오랜 시간 동안 전원 앞에 마그네틱 필드를 사용하는 녹음 테이프, 시계, 신용 카드 또는 플로피 디스크 등을 놓아 두지 마십시오.

규입 장소

모든 국가/지역 100 – 240 V AC, 50/60 Hz

• 제공된 AC 전원 어댑터만 사용하십시오.

• 본 기는 기기 자체 전원을 끄더라도 콘센트에 연결되어 있으면 AC 전원이 공급됩니다.